

## **Dossier: “ZETOUMENE EPISTEME”:**

### ***Trabajos en torno a la labor de traducción del Dr. Eduardo Sinnott.***

#### **Palabras preliminares.**

Juan Bautista García Bazán (USAL).

El dossier que presentamos reúne parte de los trabajos realizados en el encuentro titulado “ZETOUMENE EPISTEME: Jornada en torno a la labor de traducción del Dr. Eduardo Sinnott”, que se llevó a cabo los días 27 y 28 de abril de 2023 en la Facultad de Filosofía, Historia, Letras y Estudios Orientales. Es un honor reconocer la trayectoria y las contribuciones del especialista en sus 49 años de docencia en la Universidad. Varias generaciones asistieron a sus cursos de Griego, Latín, Historia de la Filosofía Antigua, Filosofía del Lenguaje, Estética, Literaturas Clásicas e Historia de la Lengua Española, entre otros.

El Dr. Sinnott es profesor en Filosofía y en Letras por la Universidad de Buenos Aires y realizó un doctorado en Alemania en la *Westfälische Wilhelms Universität* de Münster, donde obtuvo la calificación de *summa cum laude* y una distinción adicional por haber recibido la nota más alta. Además de dedicarse a la docencia, fue Secretario Académico, miembro de la Comisión de Doctorado, coordinador de jornadas y especializaciones, director de tesis, jurado y adjudicatario de varias becas de estudio internacionales.

Conjugó su pasión por la enseñanza con la investigación, lo que resultó en las traducciones de Aristóteles publicadas por el sello Colihue: la *Poética* (que lleva una 5ta reedición), la *Ética a Nicómaco*, las *Categorías*, la reciente *Metafísica* en un volumen bilingüe (además de “El maestro”, de San Agustín, y libros en lenguas modernas de distintos temas, en Paidós, Amorrortu, Centro Editor de América, Manantial, Prometeo y Aique).

Como fruto de tantos años de trabajo, a fines de 2024, la Universidad del Salvador reconoció al Dr. Eduardo Sinnott con la merecida y honrosa mención de *Doctor Honoris Causa*.

En este sentido, la expresión aristotélica *ZETOUMENE EPISTEME* busca reflejar su labor incansable en el campo de los estudios clásicos. Las contribuciones que se ofrecen a continuación abordarán aspectos de su amplia trayectoria en materia de ética, metafísica y lenguaje, desde Hesíodo hasta Aristóteles, pasando también por Sexto Empírico, el neoplatonismo ateniense y Nicolás de Cusa. Finalmente, se incluyen las intervenciones que tuvieron lugar en el marco de las jornadas, con motivo de la presentación de su último libro, la *Metafísica* de Aristóteles, mencionado anteriormente y publicado en 2022.